

## Актуализирана формуляр- заявка за преработватели и търговци

*Update application form for processing and trade*

**Балкан Биосерт ООД**

*Balkan Biocert Ltd.*

<b>Име:</b> <i>Name:</i>		<b>Попълва се служебно:</b> <i>For office use:</i>	
<b>Правна форма:</b> <i>Legal Status:</i>		№	Инициали: <i>Initials:</i>
<b>Адрес:</b> <i>Address:</i>		Получена на: <i>Received on:</i>	Заведена в: <i>Filed in:</i>
<b>Телефон :</b> <i>Phone:</i>	<b>Факс:</b> <i>Fax:</i>	<b>E-Mail:</b>	
<b>Промени в желаната сертификация съгласно стандарти за биологично земеделие :</b> <i>Changes in the requested certification according to organic standards:</i>			
<input type="checkbox"/> Не (остават същите) <i>No (remain the same)</i>			
<input type="checkbox"/> Да, желая допълнителна сертификация по следните стандарти <i>Yes, additional certification is required according to the following standards</i>			
Наредба 22: <input type="checkbox"/> Наредба 35 <input type="checkbox"/> Европейски Регламент 834/2007 и 889/2008: <input type="checkbox"/> Други (напр. НОП, Деметер):..... <i>Regulation 22    Regulation 35    European Regulation 834/2007 and 889/2008    Others (e.g. NOP, Demeter)</i>			
<b>Запознат ли сте с основните изисквания на стандартите за допълнителна сертификация?</b> <i>Do you know the main requirements of the standards for additional certification?</i>			<input type="checkbox"/> Да Yes
			<input type="checkbox"/> Не No
<b>Имате ли копие или резюме на стандартите за допълнителна сертификация?</b> <i>Do you have a copy or summary of the standards for additional certification?</i>			<input type="checkbox"/> Да Yes
			<input type="checkbox"/> Не No
<b>Моля, опишете настъпили промени във вашето предприятие от датата на последния контрол</b> <i>Please describe implemented changes in your enterprise since the date of the last inspection</i>			
<b>Промени в законова форма, брой производствени/ преработвателни сгради, търговски обекти или складове за съхранение, суровини, вид на преработка и др.</b> <i>Changes in legal status, number of production/ processing facilities, trade points or warehouses, raw materials, type of processing, etc.</i>			
<b>Промени в асортиментната листа (за продукти с биологично и конвенционално качество)</b> <i>Changes in the range of products (for products in organic and conventional quality)</i>			
<b>Промени при подизпълнители (смяна на подизпълнителя, промени в договорената дейност и др.)</b> <i>Changes regarding the subcontracting (change of the subcontractor, change in the subcontracted activity, etc.)</i>			

<b>Оборот</b> <i>Turnover</i>	
Оценка на общия годишен оборот (конвенционален и биологичен) за миналата година <i>Assessment of total (conv. and organic) turnover for the last year</i>	Процент биологична продукция/търговия от общото производство/търговия за миналата година <i>Percentage of organic production or trading in relation to total production for the last year</i>
..... лева/BGL	.....%
<b>Планирани промени в сертифицирания продукт, производствения процес или системата на качество</b> <i>Planned changes in the certified product, the production process or the quality system</i>	
Ако планирате промени в сертифицирания продукт, производствения процес или системата на качество, моля опишете какви? (използвайте допълнителни страници ако е необходимо) <i>If you intend to implement changes to the certified product, the production process or the quality system, please describe them (use additional sheets if necessary)</i>	
<b>Друга важна за сертификацията информацията (напр. планирано отсъствие на Управителя през годината)</b> <i>Any other information important for the certification (for example planned absence of the Manager during the year)</i>	
<b>Декларация от Управителя/собственика:</b> <i>Declaration of the General Manager/owner</i>	
Долуподписаният заявява, че информацията в този формуляр- заявка е вярна, промени или отклонения в посочената информация ще бъдат незабавно съобщени до знанието на "Балкан Биосерт" ООД <i>The signatory declares that The information given in this application form is true, changes or deviations from the given information will be immediately communicated to Balkan Biocert</i>	
Долуподписаният заявява, че се съгласява да спазва изискванията за сертификация и ще предостави всяка информация, необходима, за да се направи оценка на продуктите, подлежащи на сертификация <i>The signatory agrees to comply with the requirements for certification and to supply any information needed for evaluation of products to be certified</i>	
Той/тя ще се запознаят в детайли с изискванията и промените на съответните стандарти за биологично производство <i>He/ she informs himself or herself in details about the requirements and changes of the referring organic standards</i>	
..... <b>Място, дата :</b> <i>Place, date:</i>	..... <b>Подпис:</b> <i>Signature :</i>

**Забележка: Моля, за навременно провеждане на контрола, изпратете този формуляр най- късно до 31 Март/ Remark: Please, hand in this form before 31 of March for timely inspection conduct**

Попълва се само от персонала на Балкан Биосерт ООД:  
*To be filled in only by Balkan Biocert Ltd. personnel:*

Необходимост от допълнителна информация относно стопанството/ фирмата:  
*Additional information on the farm/ company is needed:*

Необходимост от допълнителни разяснения, изпращане на документи, наредби, стандарти и др.:  
*Additional explanations, sending of documents, regulations, standards, etc. is needed:*

<b>Заявката получена по:</b> <i>Application received via:</i>	<b>Заявката е:</b> <i>Application is:</i>	<b>Дата на преглед:</b> <i>Date of review</i>
Поща <input type="checkbox"/> <i>Post</i>	Валидна <input type="checkbox"/> <i>Valid</i>	Преглед от: <i>Review by:</i>
Лично <input type="checkbox"/> <i>In person</i>	Невалидна <input type="checkbox"/> <i>Invalid</i>	Подпис: <i>Signature</i>
Факс <input type="checkbox"/> <i>Fax</i>		
E- mail <input type="checkbox"/>		